



ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

[...] la pobreza urbana tiende a aumentar con la migración de la gente hacia las ciudades en un intento de escapar de las penurias asociadas con los modos de vida en el campo. Debido, en parte, a la decadencia del campo, el mundo se está urbanizando a un ritmo rápido y no transcurrirá mucho tiempo antes de que la mayor parte de la población de los países en desarrollo viva en grandes ciudades. En consecuencia, en los próximos años la seguridad alimentaria de la población urbana y sus problemas conexos deberían ocupar un lugar prioritario en nuestras preocupaciones.

Jacques Diouf, Director General de la FAO.
El estado de la inseguridad alimentaria
en el mundo 2006, FAO



FAO / G. Bizzarri

Los desafíos...

www.fao.org/fcit/index.asp

Seguridad alimentaria,
nutrición y medios
de subsistencia

Sistemas de producción –
Agricultura urbana
y periurbana

Comercialización y distribución
de alimentos

Elaboración de alimentos
y alimentos de venta callejera

Medio ambiente

Vínculos entre el medio rural
y el urbano

Políticas, planificación
e instituciones

Ciudades en crisis

En 2007, por primera vez en la historia, la mitad de la población mundial vivirá en las ciudades. Estas continuarán siendo los principales centros de desarrollo, y se espera que alberguen a aproximadamente 5 mil millones de personas en 2030. Si bien las megalópolis – con una población superior a 10 millones de habitantes – probablemente se extenderán y multiplicarán, se prevé que, en gran parte, este incremento será absorbido por las ciudades pequeñas, con menos de 500 000 habitantes, y las ciudades intermedias, de 1 a 5 millones de habitantes.

Los vínculos entre el medio rural y el urbano, en consecuencia, se volverán más importantes. Bajo esta óptica, las ciudades deberían ser consideradas como los motores del desarrollo rural, que suministran mercados e infraestructuras, así como una amplia gama de servicios de apoyo, fundamentales para el incremento de la productividad rural.

La seguridad alimentaria, en virtud de la afluencia de la población rural pobre y del aumento del desempleo, es objeto de serias preocupaciones en la mayor parte de las ciudades. Aún así, a la esfera alimentaria de la pobreza en las zonas urbanas no se le presta la debida atención, ni en las estrategias de reducción de la pobreza ni en los foros internacionales sobre el desarrollo. Además, las políticas y los recursos destinados a combatir la



FAO / G. Bizzarri

pobreza, la exclusión y la desigualdad en las ciudades siguen siendo sumamente inadecuados. Como consecuencia de ello, el régimen alimentario urbano se deteriora y la malnutrición adquiere la dimensión de un problema apremiante.

Las cuestiones medioambientales – tales como la escasez, la degradación y la contaminación del suelo, del agua y de los recursos forestales – determinadas por una urbanización insuficientemente planificada se están convirtiendo en un problema primordial. El riesgo de catástrofes aumenta cuando vastos sectores de la población, en su mayor parte pobres, se encuentran expuestos a inundaciones y al deslizamiento del terreno.

Ni los Objetivos de Desarrollo del Milenio ni las metas de la Cumbre Mundial sobre la Alimentación podrán hacerse realidad si no se asigna la debida atención a las ciudades y a los vínculos entre el medio rural y el urbano.



FAO / O. Argenti

El suministro de suficientes alimentos a las ciudades constituye un reto cada vez más apremiante, que requiere la interacción coordinada de los productores de alimentos, los transportistas, los operadores del mercado y los numerosos vendedores al por menor. [...] Un aspecto no menos importante es que se necesita una comprensión compartida entre las administraciones urbanas y los organismos nacionales e internacionales de desarrollo acerca de los problemas comunes, y las posibles soluciones para alimentar a las ciudades de manera sostenible.

Jacques Diouf, Director General de la FAO.

El estado mundial de la agricultura y la alimentación, 1998, FAO



FAO / O. Argenti

La respuesta y la acción de la FAO...

El desarrollo urbano armonioso va a requerir un enfoque integrado en el que deberán participar las instituciones oficiales y las autoridades locales, así como los organismos de desarrollo y la sociedad civil. La FAO desempeña una función clave en la gestión de los recursos naturales para la consecución de la seguridad alimentaria y el desarrollo sostenible de las ciudades, y, con este objetivo, ha establecido una iniciativa multidisciplinaria. Desde 2001, la iniciativa Alimentos para las ciudades ha contribuido a reforzar el diálogo y las alianzas con las instituciones a nivel nacional e internacional y, en particular, con las municipalidades. Es necesario brindar asistencia y apoyo técnico a los grupos e instituciones para la formulación de políticas y la planificación urbana, con el fin de garantizar el acceso de la población a alimentos inocuos y a condiciones ambientales sanas y seguras en las ciudades.

La seguridad alimentaria urbana requiere la certeza del suministro de alimentos durante todo el año. Estos alimentos se producen tanto en zonas rurales como en zonas urbanas y periurbanas. El desafío de la alimentación de las ciudades consiste en facilitar el acceso de los consumidores a los alimentos y en crear condiciones favorables que garanticen las inversiones necesarias a fin de incrementar la capacidad de producción, procesamiento y distribución de alimentos, y de aumentar servicios e instalaciones bajo condiciones higiénicas, sanas y respetuosas del medio ambiente.

La producción, el procesamiento y la distribución de alimentos contribuye también a la subsistencia de la población urbana y es una importante fuente de ingresos y de empleo. Por ello, el apoyo a las actividades agrícolas y alimentarias en pequeña escala debería considerarse un factor esencial para mitigar la pobreza urbana.

La sostenibilidad del medio ambiente es una cuestión clave en el marco del desarrollo urbano. Por consiguiente, se deberían promover técnicas y prácticas adecuadas para garantizar la inocuidad



FAO / O. Argenti

de los alimentos y condiciones ambientales sanas, prevenir la erosión del suelo e inundaciones, y proteger y mejorar la calidad del aire y del agua.

La acción de la FAO se ha llevado a cabo mediante una serie de actividades, entre ellas, la organización de cursillos prácticos nacionales e internacionales sobre el suministro de alimentos a las ciudades, la agricultura urbana y periurbana, la silvicultura urbana y las organizaciones de productores de alimentos de bajos ingresos; la producción de material didáctico escrito y audiovisual; y la participación en foros y redes internacionales. Además, la Organización suministra asistencia técnica a nivel local, nacional y regional mediante la implementación o el apoyo a programas nacionales de seguridad alimentaria, las operaciones de socorro en emergencias, los proyectos de TeleFood y los proyectos de cooperación descentralizada, muchos de los cuales atinentes al desarrollo urbano.



FAO / G. Bizzarri



**Alimentos para las ciudades
Esfera multidisciplinaria
ORGANIZACIÓN DE LAS
NACIONES UNIDAS PARA LA
AGRICULTURA Y LA
ALIMENTACIÓN**

Viale delle Terme di
Caracalla, 00153 Roma, Italia
www.fao.org/fcit/index.asp



ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

Seguridad alimentaria, nutrición y medios de subsistencia en zonas urbanas

Los desafíos...

Mientras campesinos migran hacia las ciudades en búsqueda de mejores oportunidades, la urbanización acelerada genera nuevos desafíos. Cuanta más gente en zonas urbanas, más alimentos, más bienes y servicios y más empleos se necesitan.



Seguridad alimentaria y medios de subsistencia.

Si bien en zonas urbanas se encuentran más alimentos disponibles a lo largo del año y más empleos y servicios sociales, no todos pueden beneficiarse. Un creciente número de pobladores pobres debe afrontar una lucha cotidiana para alimentar a sus familias. La pobreza y el desempleo a menudo están asociados

con la exclusión social. Esto significa que muchos pobladores pobres no tienen acceso material o económico a los alimentos adecuados e inocuos, ni a los medios necesarios para almacenarlos o prepararlos.



FAO/19559/G. Bizzarri

Consumo de alimentos y bienestar nutricional. Las personas que se trasladan a las ciudades deben adoptar nuevos métodos para adquirir, preparar y consumir alimentos. Gran parte de los habitantes de las ciudades disponen de un tiempo limitado para hacer sus compras, cocinar y comer y cada vez más dependen de alimentos elaborados y de fácil preparación, incluso en la venta callejera. La precariedad de la vivienda, la poca higiene y la insuficiencia de servicios sociales en los barrios mas pobres agravan aún más los problemas. Como consecuencia de ello, se puede hallar en la mayoría de las ciudades desnutrición y deficiencias de micronutrientes asociadas con sobre alimentación y problemas crecientes de obesidad y enfermedades crónicas relacionadas con la dieta. Esta situación se ve exacerbada ulteriormente por el bajo nivel de actividad física.

La respuesta de la FAO...

Para lograr una buena nutrición en las zonas urbanas es necesaria una estrategia integrada:

- la cantidad y variedad de alimentos sanos necesarios para satisfacer las necesidades nutricionales deben estar disponibles y asequibles a lo largo del año;
- las personas deben contar con los medios, los conocimientos, el tiempo y la motivación para adquirir, preparar y consumir los alimentos necesarios para una vida activa y saludable; y
- las zonas urbanas deben ser seguras y saludables, deben proporcionar servicios básicos y garantizar un medio social favorable.

Centrar la atención en la seguridad alimentaria, la nutrición y los medios de subsistencia en las zonas urbanas y periurbanas permitirá a los habitantes de las ciudades vivir una vida más saludable. Asimismo, hará posible que los municipios amplíen sus estrategias para el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio.



FAO/16211/L. Spaventa

La acción de la FAO...

Paradójicamente, la dramática situación que está surgiendo en muchas ciudades no ha generado la atención esperada sobre los temas de la seguridad alimentaria y la nutrición en las ciudades. Hay que tomar medidas urgentes. La FAO ha comenzado a documentar las dificultades enfrentadas por la población urbana en cuanto a alimentación y nutrición, a fin de concientizar las autoridades y asistir sus países miembros en la formulación de estrategias apropiadas para proteger y promover la seguridad alimentaria, la nutrición y los medios de subsistencia en zonas urbanas y peri-urbanas.



FAO/G. Kennedy



FAO/D. Sy

Ejemplos de actividades recientes y actuales. Entre los ejemplos de actividades recientes y actuales se pueden incluir estudios de caso sobre la doble carga de la malnutrición en países en desarrollo; la prueba piloto de un proceso comunitario participativo orientado a analizar la problemática alimentaria y nutricional en barrios de tugurios y presentarla a instituciones pertinentes a nivel municipal (India); proyectos de evaluación de la calidad nutricional y la inocuidad de alimentos de venta callejera (Burkina Faso, Guinea) y, en particular, aquellos alimentos vendidos a los escolares (Tanzania y Uganda).

Publicación reciente. Sobre la base de su colaboración con la FAO en Bhuj, India, el Disaster Mitigation Institute (DMI) ha publicado, en colaboración con la FAO, un manual pedagógico intitulado Participatory Urban Food and Nutrition Security Assessment Process.

La FAO y la nutrición urbana. Desde mediados de los años 80, la FAO ha trabajado en los siguientes temas:

- los efectos de la urbanización en el suministro de alimentos;
- el papel y la inocuidad de los alimentos de venta callejera;
- los efectos de la urbanización en la seguridad alimentaria y los modelos de consumo de alimentos;
- los cambios en el régimen alimenticio y la evolución del estado nutricional en las zonas urbanas;
- y, más recientemente, estrategias para asegurar la seguridad alimentaria y una buena nutrición en las ciudades.

Para más información:

Dirección de nutrición y de protección al consumidor
nutrition@fao.org
www.fao.org/ag/agn/index_es.stm



FAO/G. Kennedy



Alimentos para las ciudades - Esfera multidisciplinaria
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia
www.fao.org/ag/agn/index_es.stm



ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

Ganadería urbana ¿seguridad alimentaria o un peligro para el medio ambiente?



FAO / O. Argenti

La cría de pequeños rumiantes en las ciudades es muy común y genera ingresos importantes para la población pobre

Los desafíos...

La ganadería en el entorno urbano o periurbano no es una novedad. Tradicionalmente, el hombre ha estado estrechamente asociado a su ganado, compartiendo con frecuencia la misma vivienda. Todas las especies participan: aves de corral, conejos, cobayos, cerdos, ovejas, cabras, ganado vacuno e incluso búfalos. A menudo, el hecho de tener el mercado prácticamente en la puerta de su casa le garantiza al consumidor un producto fresco. En muchos casos, el

ingreso per cápita, la ganadería ya no se asocia a las zonas urbanas o periurbanas sino que se determina por el acceso a la alimentación y los bajos costos de la tierra y de la mano de obra.

En muchos países en desarrollo, el fenómeno de la cría de animales en zonas urbanas o periurbanas se

hallará en aumento. La pobreza urbana, agravada por la migración de la población rural hacia las ciudades, significa que cualquier posibilidad de producir alimentos o de generar ingresos, que es esencialmente un recurso gratuito, es explotado al máximo. Si bien el mantenimiento de pequeñas existencias de animales en cautividad que sirven para complementar el régimen alimenticio y los ingresos familiares comporta un escaso riesgo medioambiental, el riesgo real se presenta en las economías en desarrollo y las economías emergentes con grandes núcleos urbanos en aumento que no han desarrollado la sofisticada infraestructura necesaria para distribuir la producción ganadera lejos de los centros de consumo. Las grandes unidades comerciales de producción ganadera intensivas que producen cerdos, pollos de engorde, gallinas ponedoras, leche (rodeos de vacas y búfalos) alrededor de las conurbaciones en China, Asia sudoriental, el subcontinente indio y América del Sur son un serio motivo de preocupación para el medio ambiente y la salud pública.

El desafío consiste en elaborar estrategias de adaptación que se ocupen de los problemas medioambientales y de salud pública inmediatos asociados con el mantenimiento de la ganadería urbana y periurbana y, de tal modo, ganar el tiempo necesario para un crecimiento económico a largo plazo e inversiones en infraestructuras de caminos, medios de comunicación y energía. Sin embargo, la ejecución de tales estrategias no debería anular los beneficios y la disminución de riesgos, tanto para los propietarios como para los consumidores asociados con la producción ganadera comercial o familiar en pequeña escala.

Las empresas pequeñas y la cría de pequeños animales permiten mejorar las posibilidades de comercialización. Productores en pequeña escala que comercializan aves de corral en Bogor, Indonesia



FAO / E. Guerne Bleich

El riesgo de transmisión de enfermedades existe y puede ser evitado. Siguiendo buenas prácticas, los animales pueden desempeñar una importante función como eliminadores de desechos. Aves de corral locales que se alimentan de desechos en Bogor, Indonesia



FAO / E. Guerne Bleich



FAO / E. Guerne Bleich

La producción de aves de corral alrededor de las ciudades mejora la seguridad alimentaria de los hogares. La cría de patos reales garantiza una importante producción de carne en Angola

La respuesta y la acción de la FAO...

La FAO ayuda en la formulación de estrategias que abordan los problemas que se originan en la cría de animales en zonas urbanas y periurbanas. Se proporciona la creación de capacidades por medio del asesoramiento sobre las buenas técnicas de cría, la salud animal, el procesamiento en pequeña escala, la inocuidad de los alimentos y el



FAO / E. Guerne Bleich

Los productores pueden generar ingresos obteniendo ventajas de la elevada demanda de alimentos y de la proximidad de la ciudad para comercializar sus productos. Cría de cabras y de aves del PESA en Tsevié, Togo

apoyo a las políticas zoonosanitarias. Desde el punto de vista práctico, el Programa Especial para la Seguridad Alimentaria (PESA) funciona en muchos países en desarrollo para mejorar la seguridad alimentaria a nivel nacional y familiar, a la vez que actúa en la zona periurbana como en la rural. La Dirección de Producción y Sanidad Animal también tiene un programa dedicado a los temas medioambientales y ganaderos, a saber, la Iniciativa para Ganadería, Medio Ambiente y Desarrollo, que centra su atención en las cuestiones de contaminación asociadas con la producción ganadera intensiva en zonas periurbanas. <http://www.virtualcentre.org>

Programa Especial para la Seguridad Alimentaria. La cría de ganado es una actividad importante del PESA. Por ejemplo, en la República del Chad, la elevada demanda de carne y huevos de aves de corral en los centros urbanos ha brindado una importante oportunidad de comercialización que la producción interna no puede satisfacer. Los agricultores locales carecían de los recursos necesarios para obtener un aprovisionamiento regular de aves mejoradas o alimento de calidad, además, era difícil obtener un acceso fiable a los servicios veterinarios, medicamentos y vacunas. Utilizando un análisis moderno de los problemas y un proceso de consultas combinado con una capacitación tecnológica mejorada, el PESA promovió intervenciones prácticas y asequibles para la mejora de la cría de aves de corral en zonas periurbanas que proporcionaron beneficios reales a los productores y consumidores.

Gestión de los desechos de animales. Algunas de las mayores concentraciones de producción ganadera intensiva en zonas periurbanas se halla en Asia sudoriental. La contaminación causada por el manejo inapropiado del excremento es un serio problema medioambiental. LEAD, con la financiación del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) implementó un proyecto para China, Tailandia y Viet Nam titulado Gestión de los desechos animales en Asia sudoriental. El proyecto se ocupó de los principales riesgos que amenazan al medio ambiente formulando políticas que adaptan la ubicación de las operaciones de la producción ganadera con los recursos de tierra apropiados para estimular la utilización beneficiosa del excremento y de otros nutrientes para los agricultores. A nivel nacional, este proyecto señala la necesidad de planificar por adelantado la ubicación del desarrollo futuro de la ganadería, a fin de crear condiciones propicias para un mejor reciclaje de los nutrientes.



FAO / E. Guerne Bleich

Los animales permiten generar dinero en efectivo y suministran productos frescos en la ciudad, que demandan poco o ningún embalaje o elaboración. Las prácticas de cultivo son un desafío para los buenos métodos de higiene. Comercialización de aves de corral en Bogor, Indonesia



Alimentos para las ciudades – Esfera multidisciplinaria
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN
www.fao.org/fcit/index.asp

Para mayor información, contacte con:

FAO, Dirección de Producción y Sanidad Animal
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia
AGA-Registry@fao.org
www.fao.org/ag/againfo/home/es/home.html



ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

Los bosques y los árboles, mejorar los medios de subsistencia mediante ciudades verdes y saludables



La cubierta arbórea repercute positivamente en el bienestar de la comunidad y en las actividades recreativas

Los desafíos...

La situación demográfica urbana que prevalece en el mundo compromete la sostenibilidad ambiental de las ciudades y el bienestar de sus habitantes. El crecimiento y la expansión de las ciudades sin tener en cuenta la capacidad de utilización de las tierras y las necesidades locales de madera para construcción y leña, ha contribuido a la drástica reducción de los árboles y de la cubierta forestal en las

ciudades y en sus zonas circundantes. Este fenómeno es una situación común en los países en desarrollo y los países con economías en transición. Por consiguiente, las ciudades sufren de anegamientos, de invasiones de polvo y arena, de carencia de agua, de erosión del suelo y de deslizamientos de tierras, que comportan costos significativos en términos de pérdida de infraestructuras y de vidas humanas. Otras catástrofes naturales, los conflictos y las guerras agravan la situación.

El principal desafío consiste en darle a los árboles y a los bosques un lugar prioritario en el desarrollo urbano. Una ciudad verde y sostenible es un mosaico de setos, rompevientos arbóreos, huertos familiares o industriales, parques de recreación y calles bordeadas de árboles diseminados en tierras privadas, comunales y públicas. Toda clase de ciudadano sabe apreciar los árboles y los bosques. Estos constituyen sistemas agroforestales productivos y espacios verdes para la recreación, embellecen la ciudad y contribuyen directamente a la subsistencia de las personas pobres, así como al



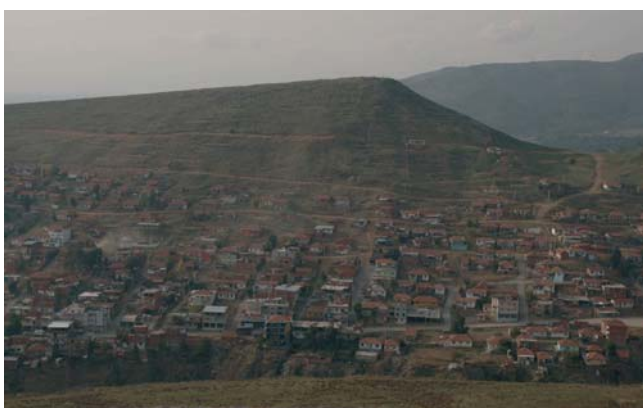
Los productos de los árboles y los bosques, como la madera, la leña, el forraje, los medicamentos y los alimentos generan ingresos, empleo y mejoran los medios de subsistencia. Suburbio de Teherán, Irán

Tehran Parks and Green Space Organization

bienestar del conjunto de la sociedad. Pero la inseguridad de la tenencia de la tierra, la pobreza de la población y la debilidad de las instituciones siguen siendo las mayores limitaciones que impiden conservar y restaurar los sistemas arbóreos de una manera armoniosa y con una perspectiva a largo plazo.

La respuesta de la FAO...

Al reunir la competencia especializada a nivel mundial, el conocimiento y las mejores prácticas, la FAO ayuda a promover la silvicultura urbana y periurbana haciendo hincapié en la mitigación de la pobreza, la seguridad alimentaria y la sostenibilidad ambiental. La Organización brinda apoyo a los países para formular estrategias nacionales y locales, sistemas jurídicos e institucionales y programas que garanticen la armonía entre los sectores, las disciplinas y las instituciones. El diálogo desempeña una función esencial en la formulación de soluciones justas y equitativas, basadas también en el conocimiento local. Entre los principales foros donde la FAO cumple un papel activo y podría iniciar el tema de la silvicultura urbana en los programas internacionales, se destacan la Convención de lucha contra la desertificación (CLD), el Foro de las montañas, el Convenio Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC) y el Foro de las Naciones Unidas sobre el Hábitat y su Foro Urbano Mundial. Conforme a los Objetivos de Desarrollo del Milenio, se presta especial atención a la mitigación de la pobreza, al mejoramiento de los medios de subsistencia de los habitantes pobres de las ciudades y a la sostenibilidad ambiental. La FAO promueve la optimización de los árboles y de los bosques en pos de una ciudad verde y saludable, diseñada y administrada en armonía con su identidad socioeconómica particular, su paisaje y su contexto ecosistémico.



E. Umit

La falta de árboles determina pérdidas económicas. Los árboles ahorran la energía necesaria para la refrigeración y la calefacción porque reducen las altas temperaturas y protegen las ciudades de los vientos fríos. Urbanización alrededor de Izmir, Turquía

FAO/G. Bizzari



La reducción de los árboles y los bosques en las ciudades y en sus zonas circundantes pueden causar pérdidas de infraestructura y de vidas humanas

La acción de la FAO...

El apoyo de la FAO a la silvicultura urbana comprende:

- formulación de políticas y estrategias relativas a la silvicultura urbana y periurbana con la participación de los ciudadanos, las instituciones y las autoridades interesadas a nivel nacional y descentralizado, a saber, la municipalidad, el gobierno y las ONG;
- generación de sinergia y de colaboración en las actividades

relativas a la agricultura urbana, a la ordenación de las montañas y de las cuencas hidrográficas, a la gestión integrada del paisaje, al desarrollo urbano; y promoción de la cooperación entre los profesionales de las diversas disciplinas y sectores;

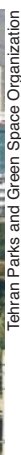
- implementación de buenas práctica en el ámbito de la gestión de los recursos, como la utilización de las aguas de desecho, la arboricultura y la agrosilvicultura, y de la planificación urbana integrada, como la evaluación de los recursos, la evaluación económica, los enfoques participativos y la ordenación de las cuencas hidrográficas;
- fomento de un diálogo

mundial en el que los gobiernos, las autoridades locales, las comunidades, los pequeños agricultores, las ONG, las municipalidades, las universidades y las empresas privadas puedan intercambiar opiniones acerca de necesidades, posibilidades y colaboración.

Ejemplos de las actividades de la FAO:

- preparación de resúmenes informativos que suministren las directrices destinadas a la formulación de políticas municipales y nacionales sobre la silvicultura urbana y periurbana;
- formulación de estrategias para la silvicultura urbana y planes de acción prioritarios, como los de Bamako, (Mali) y Bangui (República Centroafricana);
- información, análisis de las necesidades e intensificación de la concienciación, como los estudios de casos sobre el estado de la silvicultura urbana en Amman, Abu Dhabi, Astana; El Cairo, Dakar, Izmir, Kabul, Niamey, Quito, Teherán y Ereván;
- estudios regionales sobre la función del sector forestal en la urbanización, como las Perspectivas del Sector Forestal en Asia Occidental y Central (FOWECA);
- estudios temáticos sobre el análisis de la repercusión social y medioambiental de la demanda y la oferta de dendroenergía en el desarrollo urbano, por ejemplo en África oriental y Asia sudoriental.

Tehran Parks and Green Space Organization



Los árboles urbanos mitigan la contaminación atmosférica y contribuyen a preservar la salud humana

Tehran Parks and Green Space Organization



La integración de los árboles y los bosques en las zonas urbanas y en sus alrededores es un elemento de sostenibilidad indispensable para toda la sociedad



Alimentos para las ciudades – Esfera multidisciplinaria
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN
www.fao.org/fcit/index.asp

Para mayor información, contacte con:

FAO, Servicio de Conservación Forestal
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia
urban-forestry@fao.org
www.fao.org/forestry/site/tof/en/



ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

Uso y reutilización del agua en la agricultura urbana

El bombeo excesivo causa el agotamiento del agua subterránea de alta calidad en Yemen

FAO/12170/J. Van Acker



Contaminación debida a procesos mineros que afectan a flujos de agua procedentes de acuíferos cársticos en la Provincia de Hunan, China

Los desafíos...

El uso del agua ha aumentado más del doble que el incremento de la población durante el último siglo. En los centros urbanos con rápido crecimiento, el agua ha llegado a ser un recurso frágil y escaso en un contexto competitivo. En las zonas marginales de las megalópolis, a menudo caracterizadas por una alta incidencia de pobreza, muchas personas practican la agricultura a escala muy pequeña para satisfacer sus necesidades básicas de alimentos. Al tener en cuenta

las demandas en la asignación de los recursos hídricos para las comunidades urbanas y periurbanas, es necesario considerar que la agricultura se ha desarrollado a la vez que el riego urbano y periurbano, principalmente como una actividad «informal» practicada por individuos y por asociaciones de agricultores.

Es posible que las distintas fuentes de suministro de agua de los centros urbanos de países de ingresos bajos y medios (aguas subterráneas, cursos de agua, drenajes urbanos, agua distribuida por tuberías y aguas residuales tratadas y no tratadas) se hallen seriamente contaminadas debido a la concentración de población con sistemas de saneamiento rudimentarios y con efluentes municipales e industriales incontrolados. La gestión de los recursos hídricos se ha vuelto una cuestión apremiante, dado que los agricultores urbanos y periurbanos utilizan frecuentemente para el riego y para fertilizar las plantas el agua residual municipal en gran parte sin tratar. De tal modo, se incrementa el riesgo de enfermedades tanto para los agricultores como para los consumidores. Además, la destrucción de los acuíferos superficiales fluviales y costeros, debida al exceso de bombeo y a la contaminación, agrava en gran medida la situación crítica del agua en numerosas ciudades.

Los desequilibrios entre disponibilidad y demanda, la degradación de la calidad de las aguas subterráneas y superficiales, la competencia intersectorial, y los conflictos interregionales e internacionales determinan que las cuestiones del agua sean prioritarias.

La respuesta de la FAO...

La FAO colabora proporcionando un conjunto coherente y completo de información, asesoramiento normativo y apoyo técnico a los países y partes interesadas, para que puedan afrontar mejor las cuestiones relativas al agua de una forma integral, a escala local, nacional y de cuenca hidrográfica.

Los objetivos de desarrollo del Milenio (ODM) en materia de agua-alimentación-saneamiento solamente se podrán lograr con una mejor administración y con métodos innovadores, mientras que es necesario que los gobiernos de las ciudades, los organismos encargados del abastecimiento de agua y saneamiento, así como otras instituciones sectoriales, coordinen y aumenten el suministro de agua de una manera integrada. La adopción de un método de usos productivos integrado para el desarrollo y la gestión del agua permitirá progresar hacia la consecución de los ODM. A medida que las autoridades locales contribuyan al logro de los ODM, será necesario un método multidisciplinario que tenga en cuenta las restricciones sociales, económicas, culturales, jurídicas e institucionales y que esté enfocado a las comunidades locales, los centros urbanos, las zonas rurales, los grupos de usuarios y las organizaciones administrativas, públicas y privadas.

Fomento de mejores prácticas de uso sostenible del agua en países en desarrollo



FAO/8457/F. Mattioli



FAO/S. Koo-Oshima

Optimización del uso del espacio. Un huerto que utiliza productos de saneamiento ecológico en Addis Abeba, Etiopía

La acción de la FAO...

Los proyectos y programas de la FAO vinculados con el agua, y en apoyo de la agricultura urbana y periurbana abordan un gran número de desafíos para garantizar que el agua de riego sea adecuada en lo relativo a la sanidad, la nutrición, la calidad e inocuidad del agua y los alimentos, el acceso equitativo al agua, la armonización de las prioridades urbanas y rurales y la gestión sostenible de las aguas residuales para un medio ambiente limpio y saludable.

El apoyo de la FAO a la agricultura urbana y periurbana comprende los siguientes elementos:

- técnicas de ahorro de agua, en particular, los sistemas de riego a presión, como los riegos por goteo y aspersión;
- aprovechamiento y gestión del agua para los **sistemas de cultivo y ordenación del paisaje urbano apropiados**, incluyendo, avances en la aplicación del agua en parcela y el drenaje, la utilización del **agua residual** para el riego, el uso **conjunto de agua y el almacenamiento del agua en los acuíferos para la recuperación de sus niveles**;

- sistemas de **control de la calidad del agua**;
- directrices para ayudar a la reutilización segura de las **aguas residuales tratadas** y las **aguas domésticas** y para el



FAO/19432/R. Faldutti

Las técnicas de ahorro de agua contribuyen a reducir la demanda de los escasos recursos hídricos de Eritrea

reciclado de desechos como se practica en el llamado saneamiento ecológico;

- **evaluación económica** de los costes de oportunidad de los recursos hídricos debidos a la competencia existente entre la producción agrícola y el suministro de agua y el saneamiento, tanto en los entornos rurales como en los entornos rurales/urbanos, y utilización de instrumentos económicos para la **asignación de recursos hídricos** a la agricultura;
- evaluación de la **vulnerabilidad de las fuentes de abastecimiento** en los entornos rurales/urbanos donde se manifiesta la degradación del recurso;
- evaluación de los riesgos para la **salud pública** causados por la producción agrícola, por el control ambiental de vectores, y el aprovechamiento del agua de efluentes en la producción hortícola de zonas de agricultura urbana y periurbana;
- facilitación de **negociaciones estructuradas** entre grupos de usuarios diferentes en los entornos urbanos y rurales (partes interesadas de cierta cuenca o acuífero);
- elaboración de procedimientos de **planificación participativa** para zonas costeras, acuíferos, administraciones y sectores económicos y de gestión de cuenca (el proceso continuo de la política/legislación/reforma institucional);
- establecimiento de acuerdos con las ONG y uso del mecanismo **ONU-Agua** en las tareas que son necesarias para lograr las metas y objetivos relativos al agua y al saneamiento, establecidos en la Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible de 2002 y los **ODM**.

Los cultivos hidropónicos, como técnica de cultivo sin suelo, permiten a los agricultores urbanos aumentar la producción a lo largo de todo el año



FAO/J. Izquierdo



FAO/22114/R. Messori

Aguas residuales tratadas utilizadas para el riego de nuevas plantaciones forestales en Egipto



Alimentos para las ciudades - Esfera multidisciplinaria
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN
www.fao.org/fcit/index.asp

Para mayor información, contacte con:
FAO, Servicio de Recursos, Fomento y Aprovechamiento de Aguas
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia
www.fao.org/ag/agl/contact.stm (correo electrónico)
www.fao.org/landandwater/aglw



ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

Infraestructura y servicios de los mercados urbanos de alimentos

Los costos de transporte a menudo representan la mayor parte de los costos de comercialización. Los transportistas de alimentos necesitan carreteras, estacionamientos, áreas de carga, descarga y descanso y seguridad para el vehículo y su carga



Las actividades de venta al por mayor a menudo se encuentran dispersas en la zona urbana, limitando los beneficios potenciales que se derivan de los mercados mayoristas organizados

Los desafíos...

Para conseguir una comercialización costo-eficiente de los alimentos, minimizar las pérdidas poscosecha, reducir los riesgos para la salud y garantizar el abastecimiento regular de alimentos básicos a las ciudades, es fundamental disponer de infraestructuras de mercado eficaces, como mercados de acopio, mayoristas y minoristas y almacenes, así como instalaciones y

servicios básicos de transporte y manipulación. Se deberán planificar a nivel regional, metropolitano y urbano las infraestructuras, instalaciones y servicios de mercado, equipados con nuevas tecnologías, tales como vehículos y cámaras refrigeradas y sistemas de control de existencias. Las autoridades a menudo se han mostrado reticentes a promover la modernización de los sistemas tradicionales porque son importantes fuentes de empleo y de recaudación de ingresos. Sin embargo, hoy en día se ve la necesidad de introducir mejoras, dado que las cuestiones de la inocuidad alimentaria están adquiriendo mayor importancia en los sistemas de comercialización tradicionales no mejorados y es cada vez más evidente que se necesita resolver el conflicto entre los sistemas tradicionales y modernos.

La función que desempeña el sector informal en el abastecimiento de los alimentos en las zonas urbanas de bajos ingresos y en la generación de ingresos para las familias pobres es un aspecto importante que se debe considerar a la hora de diseñar políticas. Para ello se requiere la actitud positiva de las autoridades y programas especiales que faciliten la comercialización informal de alimentos en buenas condiciones de salubridad.



Los desechos de los mercados y de los mataderos amenazan la salud y contaminan los alimentos, el suelo, el agua y el aire

La respuesta de la FAO...

Las infraestructuras, instalaciones y servicios de mercado son elementos esenciales de los sistemas de abastecimiento y distribución de alimentos (SADA). Se deben planificar, mantener, gestionar y desarrollar adecuadamente para hacer frente al rápido crecimiento de las cantidades de alimentos que ingresan a las ciudades. Existe una creciente sensibilización sobre la necesidad de que las autoridades locales y municipales se ocupen directamente de la alimentación de sus ciudades y adopten una función proactiva y de coordinación para desarrollar de forma sostenible las infraestructuras de mercado y los servicios de comercialización.

La iniciativa Abastecimiento y distribución de alimentos a las ciudades, un componente de Programa Especial para la Seguridad Alimentaria de la FAO, promueve un enfoque interdisciplinario, multisectorial y participativo para encontrar soluciones sostenibles a la hora de planificar y poner en práctica decisiones y planes de mejora de los SADA en las ciudades, con la participación directa del sector privado.



Los mercados urbanos congestionados no pueden gestionar las crecientes cantidades de alimentos. La falta de espacio y de instalaciones adecuadas en los mercados aumenta la pérdida de alimentos y los costos de comercialización



FAO / O. Argenti

El transporte no motorizado ayuda a mantener los precios bajos, provee empleo a los jóvenes y a la población pobre y no contamina el medio ambiente, pero contribuye a la congestión del tráfico dentro de los mercados y en sus cercanías

La acción de la FAO...

Abastecimiento y distribución de alimentos a las ciudades. Esta iniciativa comprende componentes especialmente dirigidos a los encargados de la formulación de políticas, las autoridades locales, el personal técnico y los investigadores:

- documentación técnica, información y materiales de capacitación, distribuidos con la colección Alimentos para las ciudades;
- seminarios y talleres de sensibilización a nivel regional, sub-regional y nacional;
- servicios de capacitación a petición;
- asistencia técnica para la preparación de estudios de casos específicos;
- apoyo técnico en la formulación y ejecución de políticas, estrategias y planes de acción locales.

Esferas temáticas clave de estudio e intervención:

- instalaciones y sistemas modernos de distribución;
- desarrollo integrado del transporte intra-urbano de alimentos;
- higiene y manipulación, procesamiento, almacenamiento, transporte y comercialización de alimentos;
- servicios para los usuarios de los mercados urbanos;
- políticas y estrategias para hacer más eficaces y dinámicos los SADA;
- función de las instituciones públicas y privadas, en particular, la promoción de los comerciantes, tenderos y asociaciones y organizaciones de consumidores.

Materiales de información y capacitación. La FAO ha producido numerosas guías ilustrativas para ayudar a los planificadores y encargados de la formulación de políticas a comprender los beneficios que se producen al mejorar los SADA en las ciudades. En especial, varios manuales de planificación sobre la planificación, el establecimiento y la gestión de las infraestructuras del mercado se hallan disponibles en el sitio web de la FAO.

<http://www.fao.org/ag/ags/subjects/en/agmarket/agmarket.html>

Fortalecimiento institucional. Varios seminarios y talleres realizados en África, Asia, América Latina y Próximo y Medio Oriente, han fortalecido la capacidad de las autoridades locales y las instituciones responsables de la formulación de políticas, estrategias y planes de acción de los SADA, a saber:

- seminario regional de la FAO Alimentos para las ciudades de América Latina, La Habana, Cuba, 2003;
- taller nacional FAO-OMS-ONUDI Inocuidad de los alimentos en Argelia, Argel, Argelia, 2003;
- taller nacional FAO-CIHEAM-ONUDI Abastecimiento y distribución de alimentos en Argel, Argel, Argelia, 2003;
- taller sub-regional FAO-CIHEAM Alimentos para las ciudades del Norte de África, Meknes, Marruecos, 2003;
- taller sub-regional FAO-Banco Mundial-Autoridad Municipal de Addis Abeba Alimentos para las ciudades en el Cuerno de África, Addis Abeba, Etiopía, 2002, en colaboración con la Iniciativa para la Seguridad Alimentaria en el Cuerno de África del Banco Mundial con el apoyo de la FAO;
- proyecto FAO Seguridad alimentaria urbana en el área metropolitana de Ammán, 2001 (TCP/JOR8923);
- seminario regional FAO-AFMA-CITYNET Alimentos para las ciudades de Asia, Bangkok, Tailandia, 2000;
- evento especial en la Asamblea General de las Naciones Unidas sobre Alimentos para las ciudades, en ocasión de la reunión Hábitat+5, Nueva York, junio 2001.

El diseño, la ubicación y la gestión de los mercados mayoristas y minoristas cumplen una función importante en la rentabilidad de la inversión y el costo del acceso a los alimentos de los hogares de bajos ingresos



FAO / O. Argenti



FAO / O. Argenti

Los mercados espontáneos causan problemas de higiene, de seguridad y de tránsito, pero proveen alimentos en los lugares donde son necesarios y crean empleo



Alimentos para las ciudades – Esfera multidisciplinaria

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN

www.fao.org/fcit/index.asp

Para mayor información, contacte con:

FAO, Dirección de Sistemas de Apoyo a la Agricultura

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia

ags-registry@fao.org

www.fao.org/ag/ags/subjects/es/agmarket/agmarket.html



ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

Mercadeo urbano de alimentos



La falta de espacio y de servicios básicos en los mercados urbanos incrementa los peligros para la salud y el medio ambiente

escaso desarrollo de los sistemas de abastecimiento alimentario urbanos; la ausencia de transparencia del mercado; la falta de economías de escala a lo largo del sistema de distribución; los altos costos de transporte y las elevadas pérdidas materiales en todas las etapas de la distribución.

La preocupación por la seguridad alimentaria es particularmente

Los desafíos...

A medida que las ciudades crecen en población y superficie, necesitan infraestructuras más amplias y acuerdos comerciales y vínculos entre el entorno rural y urbano más eficientes para proporcionar mayores volúmenes de alimentos a los consumidores. Para llegar hasta los consumidores urbanos, los alimentos pasan por una serie de sistemas de comercialización y de organización y, en varios países en desarrollo, diferentes factores generan costos adicionales y aumentos de los precios al consumidor. Estos factores comprenden: la ineficacia del mercado; el

importante en las ciudades de los países en desarrollo, en las cuales la tasa de pobreza excede el 50 por ciento. El costo en que incurren los hogares urbanos pobres para acceder a una alimentación adecuada viene determinado no sólo por las actividades del sector privado sino también por el modo en que el sector público – gobiernos centrales y locales – interviene en el sistema de comercialización de alimentos y resuelve las restricciones que limitan la eficacia de dichas actividades.

Repercusiones de la urbanización en la seguridad alimentaria. La expansión de la urbanización ocasiona un aumento de la competencia para obtener tierras en el perímetro urbano. Esta expansión, asociada al rápido crecimiento de la población urbana, ha determinado que los productos alimenticios deban recorrer mayores distancias. Igualmente, el aumento del suministro de alimentos ha contribuido a una mayor contaminación y congestión del tránsito, además de poner presión adicional sobre los ya sobrecargados y deteriorados sistemas de distribución de alimentos e infraestructuras de mercado.

Asimismo, se requieren instalaciones de mercado nuevas, mejoradas y más amplias para hacer frente a las variaciones de los hábitos alimenticios, a la mayor demanda de alimentos procesados y de rápida preparación, y a la creciente preocupación por la calidad alimentaria y la salud pública. Los mercados descentralizados que proporcionan un fácil acceso al suministro de alimentos son esenciales para las familias de bajos ingresos, puesto que el tiempo y el costo de transporte son mayores cuando los mercados están más lejos.

Los mercados necesitan planificación porque requieren espacio, servicios de estacionamiento, infraestructuras y servicios básicos, como agua, servicios higiénicos y recogida de basura

FAO / O. Argenti



La comercialización informal de los alimentos es una fuente de empleo e ingresos para los pobres, en particular, para las mujeres y los jóvenes



FAO / O. Argenti



FAO / O. Argenti

La buena gestión, mantenimiento y modernización del mercado son también importantes para la generación de ingresos

Fortalecimiento institucional. Durante los últimos veinte años, la FAO ha intentado llamar la atención de los encargados de la formulación de políticas, a nivel local y central, sobre la necesidad y la complejidad de mejorar los sistemas e infraestructuras de comercialización de los alimentos. Se han elaborado boletines de asesoramiento sobre el fortalecimiento de los sistemas y vínculos de comercialización de los alimentos, y sobre planificación, establecimiento y gestión de las infraestructuras de mercado.

La FAO estimula a las autoridades locales y centrales para:

- hacer intervenir a todas las partes interesadas en la identificación de los problemas y obstáculos que limitan la comercialización y en la formulación e implementación de políticas;
- planificar la mejora de la cadena de comercialización alimentaria, reforzando especialmente los vínculos urbano-rural e incorporando las decisiones relativas a las infraestructuras necesarias en la planificación urbana;
- promover la calidad y la inocuidad de los alimentos, mejorando la manipulación poscosecha y los servicios de comercialización.

La respuesta y la acción de la FAO...

En las áreas urbanas en expansión, las instalaciones de comercialización y demás infraestructuras poscosecha se ven normalmente congestionadas y limitadas. La urbanización carece en gran medida de planificación y las autoridades locales a menudo no tienen políticas claras sobre el desarrollo de infraestructuras y servicios que permitan satisfacer las necesidades futuras.



FAO / O. Argenti

Las zonas urbanas de bajos ingresos necesitan mercados minoristas básicos. Estos mercados se deben planificar y deben contar con protección contra el sol, el viento, el polvo y la lluvia

Intervenciones en la comercialización. El objetivo de las intervenciones en la comercialización es mejorar la comercialización de los alimentos y promover estrategias adecuadas que aumenten la seguridad alimentaria urbana. Un sistema de comercialización eficaz es la condición previa necesaria para diversificar la agricultura y mejorar la alimentación. Ello permite que los productores vendan a mejores precios (lo cual aumenta sus ingresos) y que los consumidores puedan comprar alimentos a precios más competitivos.

Esferas temáticas clave de estudio e intervención:

- potenciación de los vínculos entre el medio rural y el urbano mediante la integración de los sistemas y el mejoramiento de la infraestructura de comercialización;
- planificación, diseño y gestión de los mercados de acopio, mayoristas y minoristas;
- capacitación en comercialización para informar a los productores sobre las nuevas necesidades y oportunidades de mercado;
- suministro de información sobre comercialización para fomentar la transparencia de la comercialización y los precios.



FAO / O. Argenti

Se debería animar a las pequeñas empresas a adoptar medidas de higiene y normas sanitarias en el procesamiento de alimentos



Alimentos para las ciudades – Esfera multidisciplinaria
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN
www.fao.org/fcit/index.asp

Para mayor información, contacte con:

FAO, Dirección de Sistemas de Apoyo a la Agricultura

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia

ags-registry@fao.org

www.fao.org/ag/ags/subjects/es/agmarket/agmarket.html



ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

Alimentos frescos

El empaque adecuado de los productos frescos conserva la calidad a lo largo de la cadena productor-consumidor urbano.

Los empaques protegen los productos contra los daños mecánicos y las condiciones medioambientales desfavorables



FAO/S. Gallat

Los desafíos...

El crecimiento de las poblaciones urbanas, el cambio de la percepción de la calidad e inocuidad de los alimentos por parte de los consumidores, junto con el aumento de los ingresos y el poder adquisitivo en las ciudades, han determinado el abandono del consumo de los alimentos básicos ricos en hidratos de carbono y los alimentos muy procesados en favor de alimentos de mayor valor, frescos o

Los alimentos frescos consumidos por los habitantes de las ciudades provienen principalmente de las zonas rurales y con el proceso de expansión de las ciudades también se expande la cadena de suministro rural-urbana. A causa del carácter altamente perecedero, los alimentos frescos se deben manipular con extremo cuidado si se desea mantener su calidad del productor al consumidor. Esto significa un desafío para las cadenas de suministro existentes, en las cuales la calidad del producto que llega a los mercados urbanos es generalmente irregular y a menudo plantea peligros de inocuidad alimentaria por el uso de aguas contaminadas, por las condiciones de almacenamiento inapropiadas, y entre ellas, la falta de control de la temperatura y las deficientes prácticas de manipulación y transporte. Una mayor calidad del producto fresco requiere mejorar las infraestructuras existentes, en particular, el acceso al agua potable, equipos de refrigeración, nuevas tecnologías de conservación, envases adecuados para el almacenamiento y la distribución, servicios de limpieza y gestión de desechos y, especialmente, medios de transporte eficaces.

Las tecnologías apropiadas y las buenas prácticas impiden el deterioro y mantienen la calidad de los alimentos frescos, como estas manzanas en un supermercado en Zambia

FAO/D. Njile

minimamente procesados (especialmente frutas y hortalizas) que se consideran superiores desde el punto de vista nutricional. Estas tendencias proporcionan oportunidades para mejorar las cadenas de suministro de productos frescos, garantizando una mayor calidad e inocuidad a los consumidores y mayores beneficios para los productores.

La respuesta de la FAO...

Para los alimentos frescos, la FAO recomienda aplicar los sistemas de gestión de calidad, como las buenas prácticas agrícolas (BPA), las buenas prácticas de higiene (BPH), las buenas prácticas de manufactura (BPM) y el análisis de peligros y de puntos críticos de control (HACCP), garantizando de tal modo que se mantenga la calidad en cada una de las etapas de la cadena. La Organización también aspira a incrementar el valor del producto por medio de la aplicación de tecnologías de relación costo-eficacia y respetuosas del medio ambiente, especialmente aquellas que contribuyen a la reducción de las pérdidas, aumentan la eficacia del sistema de postproducción y proporcionan la calidad y la comodidad demandada por los consumidores. A nivel institucional, la FAO participa con las autoridades locales, los organismos normativos y los encargados de la formulación de políticas para facilitar el suministro de servicios e infraestructuras necesarias para mantener la calidad e inocuidad de los alimentos a lo largo de la cadena alimentaria.

El empaque de las frutas y las hortalizas frescas es una etapa importante de la cadena que une el productor al consumidor urbano



FAO/S. Gallat

La acción de la FAO...

Operaciones poscosecha. En su forma líquida, el agua se usa para el lavado, el enfriamiento hídrico y el transporte por vías acuáticas de frutas, hortalizas, raíces y tubérculos frescos, mientras que en forma de hielo se usa para enfriar con el fin de evitar el deterioro de las frutas y hortalizas frescas. Los países en desarrollo deben afrontar numerosos problemas para procurar agua de alta calidad con la que se pueden llevar a cabo estas operaciones y a menudo existe un elevado peligro de contaminación de los productos frescos, debido a los microorganismos y los contaminantes presentes en el agua. Actualmente, la FAO trabaja en su programa normativo para preparar un manual práctico que proporcionará las directrices específicas sobre las normas relativas al agua potable y las mejores prácticas a los efectos de aplicarlas en las operaciones mencionadas.



Debido al aumento de los ingresos disponibles, los consumidores urbanos tienen un mejor acceso a comidas prácticas y de fácil preparación

causados por las plagas y a los problemas de comercialización y de transporte. La Organización ha creado la Red de información sobre operaciones poscosecha (INPHO) con el apoyo y la colaboración de la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ) y el Centro de cooperación internacional en investigación agrícola para el desarrollo (CIRAD), con el objeto de mejorar el acceso a los datos técnicos y estimular el intercambio de información entre las diferentes partes interesadas, favoreciendo de tal modo las actividades dirigidas a evitar las pérdidas poscosecha. www.fao.org/inpho

Tecnologías y buenas prácticas.

En los proyectos de campo, la FAO desarrolla y difunde tecnologías y buenas prácticas orientadas a evitar la pérdida de millones de toneladas de frutas, hortalizas, raíces y tubérculos frescos en los países en desarrollo, debido a la manipulación y almacenamiento inadecuados, a los daños



Alimentos para las ciudades – Esfera multidisciplinaria
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN
www.fao.org/fcit/index.asp

Para mayor información, contacte con:

FAO, Dirección de Infraestructura Rural y Agroindustrias
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia
AGS-Registry@fao.org
www.fao.org/ag/ags/home/es/agst.html

FAO/D. Njie



Productos frescos en el estante de un supermercado en Lusaka, Zambia. Cada vez más, los supermercados se convierten en importantes puntos de venta al detalle de productos alimenticios en las zonas urbanas de los países en desarrollo. A medida que los agricultores se esfuerzan por respetar las rigurosas normas de calidad de sus puntos de venta, mejora la calidad y la inocuidad de los alimentos vendidos localmente

Envasado y empackado. Los alimentos frescos suministrados en las zonas urbanas se deben empackar de manera adecuada para que mantengan la calidad y la inocuidad, y para prolongar su vida útil. Además, el empacke utilizado deberá ofrecer la comodidad exigida por los consumidores urbanos. En su programa normativo, la FAO realiza estudios orientados a aumentar la disponibilidad y el acceso a los materiales de empacke y a identificar las opciones en pequeña escala y de bajo costo para sistemas de empackado apropiados en los países en desarrollo de África, Asia y América Latina.

Sistemas de rastreo o trazabilidad. Los alimentos frescos consumidos en las zonas urbanas de los países en desarrollo se hallan cada vez más en los supermercados, que ejercen una gran influencia sobre sus proveedores en términos de rastreabilidad. Las actividades en curso de la FAO están orientadas a desarrollar sistemas de rastreo para los actores de pequeña escala del sector de frutas frescas en Kenya y Sudáfrica.



FAO/D. Njie

La calidad, inocuidad y comodidad de los alimentos frescos envasados atraen al consumidor que vive el ritmo acelerado de la vida urbana



ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

Garantizar la calidad y la inocuidad de los alimentos vendidos en la vía pública



FAO / O. Argenti

Las bebidas son una componente importante de los alimentos de venta en las calles. Venta de té en Addis Abeba, Etiopía

Los desafíos ...

Los alimentos de venta callejera desempeñan una función socioeconómica importante... Los alimentos que se venden en las calles son alimentos y bebidas listos para el consumo preparados y/o vendidos por vendedores ambulantes o comerciantes, especialmente en la vía pública y en otros lugares similares. Ellos representan una parte importante del consumo urbano de alimentos diarios para millones de consumidores de ingresos bajos y medios en las zonas urbanas. Para un gran número de personas, los alimentos vendidos en las calles pueden ser el medio menos costoso y más accesible de obtener una comida balanceada a nivel nutricional fuera

del hogar, siempre que los consumidores estén informados y sean capaces de escoger una apropiada combinación de alimentos.

La preparación de los alimentos callejeros y su venta proporcionan una regular fuente de ingresos a millones de hombres y mujeres de los países en desarrollo con escasa educación o con habilidades limitadas, especialmente porque la actividad requiere una baja inversión inicial. Asimismo, esta actividad sostiene a los productores agrícolas y a los procesadores de alimentos locales, y contribuye al crecimiento económico local y nacional.

...pero plantean algunos problemas graves... En la actualidad, las autoridades locales, las organizaciones internacionales y las asociaciones de consumidores son cada vez más conscientes de la

importancia socioeconómica de los alimentos vendidos en las calles, pero también de sus riesgos. La principal preocupación se refiere a la inocuidad de los alimentos, pero también se presentan otros problemas como las cuestiones relacionadas con la sanidad (acumulación de desechos en las calles y congestión de los desagües), los atascos en la ciudad provocados también por los peatones (ocupación de las aceras por los vendedores ambulantes y accidentes de tránsito), la ocupación ilegal del espacio público o privado y los problemas sociales (mano de obra infantil, competencia desleal con el comercio formal, etc.).

...entre ellos, la inocuidad de los alimentos. El riesgo de intoxicaciones alimentarias graves relacionado con los alimentos de venta callejera sigue siendo una amenaza en muchas partes del mundo, la contaminación microbiológica es uno de los problemas más serios. Se reconoce que los agentes patógenos transmitidos por los alimentos son para la salud un grave peligro asociado con estos alimentos; el riesgo depende principalmente del tipo de alimento y del método de preparación y conservación. La ignorancia de los vendedores de los puestos callejeros de comida acerca de las causas de las enfermedades transmitidas por los alimentos es un importante factor de riesgo. La falta de higiene, el acceso inadecuado al suministro de agua potable y la eliminación de desechos, así como las condiciones medioambientales insalubres (como la proximidad a las cloacas y a los vertederos de basura) aumentan aún más los riesgos para la salud pública relacionados con los alimentos de venta callejera. El uso inapropiado de aditivos (a menudo colorantes no autorizados), micotoxinas, metales pesados y otros contaminantes (como los residuos de plaguicidas) son peligros adicionales para estos alimentos. Si bien muchos consumidores le atribuyen importancia a la higiene cuando escogen su vendedor de alimentos en la calle, los consumidores con frecuencia no tienen conciencia de los riesgos para la salud que dichos alimentos conllevan.

FAO / O. Argenti



Los vendedores pueden obstaculizar el tránsito y el acceso de los peatones a las aceras, como en el caso de este carro de alimentos en Bangkok, Tailandia



FAO / K. Arri

El entorno antihigiénico en el cual se producen los alimentos crea un desafío más a los vendedores. Pequeños restaurantes en una calle del mercado en Cotonou, Benin

ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

Vendedores capacitados exhiben sus autorizaciones para la venta y visten ropas de trabajo adecuadas incluyendo un pañuelo en la cabeza, en la feria de alimentos en Lima, Perú



FAO / O. Argenti

La respuesta de la FAO...

La FAO realiza un programa exhaustivo para contribuir con las autoridades municipales y nacionales garantizándoles la calidad y la inocuidad de los alimentos que se venden en la vía pública. Como para todas las actividades de preparación de alimentos, se deben aplicar las buenas prácticas de higiene. Como la mayoría de los vendedores de puestos callejeros no posee ninguna capacitación en materia de higiene o sanidad y tienen que trabajar en condiciones difíciles e insalubres, la FAO ha dedicado gran atención a la concienciación y a la capacitación de los actores de



FAO / O. Argenti

Los alimentos de venta callejera listos para el consumo se venden comúnmente en los mercados africanos, como en Conakry, Guinea

este complejo sistema. Asimismo, hace hincapié en la adaptación práctica de las directrices del Codex Alimentarius con respecto a los principios generales de la higiene alimentaria y al sistema de Análisis de peligros y de puntos críticos de control (APPCC) con referencia al contexto de alimentos de venta callejera. Los comités regionales de coordinación del Codex han elaborado para estos alimentos los códigos respectivos de prácticas higiénicas que toman en cuenta las condiciones locales y la naturaleza especial de este tipo de alimentos.

La FAO ha elaborado directrices para la educación en materia de nutrición y, más recientemente, un programa detallado para la educación nutricional en las escuelas. Los programas eficaces en este ámbito para los escolares y otros grupos comunitarios clave son un medio esencial para proporcionar a los consumidores de alimentos de venta callejera el conocimiento necesario a fin de que escojan alimentos sanos.

La acción de la FAO...

La FAO ha implementado varios proyectos en colaboración con las autoridades municipales y nacionales con el fin de:

- mejorar las condiciones bajo las cuales se preparan y se venden los alimentos en las calles;
- fortalecer las capacidades de control de la calidad alimentaria de las autoridades locales para mejorar la calidad tanto de la materia prima como del alimento procesado;
- realizar una investigación más especializada en el sector de los alimentos de venta callejera: impacto socioeconómico, marco jurídico y mejora nutricional e higiénica de los alimentos;
- mejorar el conocimiento de los vendedores en materia de sanidad e higiene alimentaria y enseñar el valor nutritivo de los alimentos por medio de la educación y la capacitación;
- compartir las experiencias y promover el establecimiento de redes entre las autoridades locales y nacionales a nivel regional para difundir las buenas prácticas y promover una estrategia común;
- concienciar a los consumidores acerca de los aspectos higiénicos y nutritivos de los alimentos de venta en las calles.

Se dispone del material didáctico específico, así como de una variedad de modelos recomendados para el material que sirve a la venta y al transporte con el fin de minimizar el riesgo de contaminación de los alimentos vendidos en las calles. Esto se logró después de 20 años de experiencia en América Latina (Bolivia, Brasil, Colombia, Ecuador; Guatemala, México y Perú), en Asia (India, Nepal, Filipinas y Tailandia) y, más recientemente, en África (Benin, Burkina Faso, Camerún, Cabo Verde, Côte d'Ivoire, República Democrática del Congo, Ghana, Guinea, Guinea Bissau, Nigeria, Senegal, Sudáfrica, Tanzania y Uganda) y en el Cercano Oriente (Egipto, Marruecos y Sudán).



FAO / O. Argenti

Los alimentos listos para el consumo pueden ser almacenados apropiadamente por encima del nivel del suelo y protegidos contra las moscas y el polvo. Pequeño restaurante en Islamabad, Pakistán



Alimentos para las ciudades – Esfera multidisciplinaria
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN
www.fao.org/fcit/index.asp

Para mayor información, contacte con:

FAO, Servicio de Calidad de los Alimentos y Normas Alimentarias
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia
food-quality@fao.org
www.fao.org/ag/agn/index_es.stm



ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

Alimentos procesados



Mermelada, néctar y jarabe de fruta elaborados por un pequeño productor de Bamako, Mali. La FAO divulga las técnicas y las buenas prácticas para mantener la calidad e inocuidad de los alimentos altamente perecederos

Los desafíos...

El estilo de vida urbano, las mayores distancias entre el hogar y el lugar de trabajo, la incorporación de la mujer al mundo laboral y los cambios en las unidades familiares son factores que aumentan la demanda de alimentos de larga duración, ya preparados (permiten ahorrar tiempo) y con valor agregado. Todos estos factores han estimulado el rápido crecimiento de las industrias procesadoras de alimentos en las ciudades y

han favorecido el crecimiento económico y la generación de ingresos y empleo.

Las industrias urbanas de alimentos se benefician de un acceso más fácil a los consumidores; de costos de transporte y de distribución más bajos; y de la proximidad a los diferentes servicios, incluidas la tecnología de la información y las instalaciones de tratamiento de desechos. Sin embargo, deben afrontar también desafíos considerables para alcanzar las normas necesarias de calidad e inocuidad y para operar de una manera eficaz y sostenible. La competencia por los recursos (tierra, agua, mano de obra y energía) a menudo determina que haya insuficiente cantidad y calidad de agua; suministro irregular de energía para alimentar los equipos de elaboración; instalaciones antihigiénicas sin sistemas apropiados de gestión de desechos; dificultad de acceso a los insumos para el procesamiento, como las materias primas, los embalajes y los equipos; y falta de personal capacitado.



El lavado de la semilla de digitaria durante una operación a mediana escala en Bamako, Mali. El procesamiento de los alimentos para satisfacer las necesidades de la población urbana ofrece mayores posibilidades de generar ingresos, especialmente para las mujeres

La respuesta de la FAO...

La FAO posee la experiencia necesaria para brindar apoyo técnico y asesoramiento sobre políticas que pueden aplicarse para superar los desafíos mencionados. La labor de la Organización se orienta a perfeccionar las técnicas de procesamiento y de conservación de alimentos, mejorar su calidad e inocuidad, agregando valor a las materias primas agrícolas (cereales, frutas y hortalizas, semillas oleaginosas, raíces y tubérculos) e idear productos alimenticios procesados innovadores para los mercados urbanos. Para satisfacer las necesidades de los consumidores urbanos, se crean cadenas de valor eficaces facilitando las vinculaciones entre las diferentes partes interesadas. De tal modo, los agricultores se vinculan con los intermediarios y comerciantes que, a su vez, lo hacen con las industrias elaboradoras de alimentos que, por último, proveen a los comerciantes mayoristas, minoristas y otros distribuidores. El mejoramiento en la cadena de valor estimula la distribución más equitativa, transparente y sostenible de los beneficios entre las diferentes partes interesadas. La Organización prepara boletines técnicos y manuales de capacitación, organiza cursos de capacitación y talleres para las diferentes partes interesadas y trabaja junto con las autoridades locales, los organismos normativos y los encargados de la formulación de políticas para facilitar el suministro de los servicios e infraestructuras necesarios para mantener la calidad e inocuidad de los alimentos a lo largo de la cadena de valor.



La digitaria precocinada es muy apreciada en las zonas urbanas de África occidental. Las operaciones de procesamiento fueron planificadas para producir un producto con las cualidades deseadas por los consumidores

La acción de la FAO...

Técnicas de procesamiento y buenas prácticas de manufactura. La FAO está desarrollando las buenas prácticas de manufactura (BPM) para el procesamiento con valor agregado de cereales, raíces, tubérculos, frutas y hortalizas en los países en desarrollo. Con el apoyo y la colaboración de la Sociedad Alemana de Cooperación Técnica (GTZ) y el Centro de cooperación internacional en investigación agrícola para el desarrollo (CIRAD), la Organización ha creado la Red de información sobre operaciones poscosecha (INPHO) para mejorar el acceso a los datos técnicos y estimular el intercambio de información entre los diferentes actores interesados en el procesamiento poscosecha. www.fao.org/inpho



FAO/R. Rolle

Preparación de agua de coco en el Caribe. Las técnicas adecuadas y las buenas prácticas permiten evitar la contaminación, garantizan un producto inocuo y sano, y reducen al mínimo las repercusiones negativas tanto en el medio ambiente como en la sanidad



FAO/R. Rolle



FAO/D. Njile

Preparación de salsa de pimienta picante en Trinidad y Tabago. Las buenas prácticas de manufactura aumentan la eficacia, reducen los desechos y permiten obtener productos terminados de alta calidad



FAO/D. Njile

Apoyo técnico. Durante varios años, la FAO ha proporcionado apoyo técnico para mejorar el procesamiento de **semillas oleaginosas** en Ghana, Kenya, Uganda y Zambia, donde se consumen grandes cantidades de aceite de palma y otros aceites vegetales en las zonas urbanas. La oficina regional de la Organización en Accra brindó asistencia técnica al Gobierno de Ghana para la creación de un centro de promoción para el **procesamiento del tomate**. Mediante la capacitación en técnicas de procesamiento, buenas prácticas de manufactura, garantía de la calidad y gestión de empresas, el centro apoya la producción de pasta de tomate y otros productos con valor agregado.

En África occidental, la **digitaria precocinada** se está volviendo cada vez más popular en las zonas urbanas porque es de fácil y rápida preparación, algo muy apreciado por los consumidores urbanos. La FAO ha colaborado con otros asociados para crear equipos de procesamiento poscosecha de la digitaria en Malí, Guinea y Burkina Faso.

En el Caribe, la FAO elabora actualmente las mejores prácticas y las técnicas más apropiadas para el procesamiento artesanal de **salsa de pimienta picante**. Esta salsa es un importante condimento en los países del Caribe y se produce en instalaciones situadas en las zonas urbanas o periurbanas. La FAO también ha elaborado técnicas para el procesamiento de **agua de coco**, una bebida muy popular y de gran consumo en las zonas urbanas del Caribe.



Alimentos para las ciudades – Esfera multidisciplinaria
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN
www.fao.org/fcit/index.asp

Para mayor información, contacte con:
FAO, Dirección de Infraestructura Rural y Agroindustrias
Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia
AGS-Registry@fao.org
www.fao.org/ag/ags/home/es/agst.html



ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

Régimen de tenencia y producción alimentaria



FAO/G. Bizzari

Los desafíos...

Las ciudades crecen. La demanda de alimentos aumenta, pero las zonas aptas para la agricultura disminuyen. Las nuevas poblaciones urbanas tratan de acceder a los terrenos cultivables. El valor de la tierra aumenta así como su demanda para usos no agrícolas. El entorno es sumamente competitivo y

los actores que participan en la producción alimentaria urbana y periurbana no siempre pueden hacer sentir sus voces. Ellos deben competir con una amplia variedad de intereses relacionados al acceso a las tierras para uso agrícola y sus cultivos rara vez son protegidos por sistemas que garanticen la tenencia. Las cuestiones del régimen de tenencia de tierras representan potencialmente una seria limitación para la producción alimentaria urbana y periurbana.

Las poblaciones de las ciudades tienden a crecer rápidamente durante las situaciones de emergencia y de conflicto. Los problemas de la seguridad alimentaria se intensifican y la necesidad de derechos de uso de las tierras temporarios y flexibles, que hacen posible el desarrollo de las actividades agrícolas, es una parte integral de todas las posibles soluciones. Las ya complejas estructuras de tenencia de la tierra, típicas de las situaciones de conflicto, se complican ulteriormente por el elevado nivel de la demanda de tierra, por la falta de claridad sobre la propiedad y los derechos de acceso, y por la ausencia de los propietarios. Vigilar el uso de la tierra es extremadamente difícil y la situación determina casi inevitablemente la violación de los derechos, cualquiera sean las intenciones de las partes. En las situaciones de emergencia, a menudo existe la necesidad de introducir acuerdos de tenencia provisionales, que permitan la utilización temporal de las tierras desocupadas para la producción de alimentos y el mantenimiento de los medios de subsistencia, así como para el establecimiento temporal de las poblaciones desplazadas.

FAO/G. Bizzari



FAO/4829/A. Proto

La respuesta de la FAO...

Como punto de partida para un mejoramiento a largo plazo, los acuerdos de tenencia de la tierra orientados a la producción alimentaria urbana pueden ser formulados en el marco de una política agraria que reconozca y apoye la agricultura urbana. Si bien se trata siempre de un

equilibrio, las tierras productivas deben ser protegidas mediante las reglamentaciones y la zonificación. Las ONG pueden desempeñar una función importante en las negociaciones de este proceso.

Los acuerdos provisionales deben estar muy bien documentados y si es posible, reconocidos mediante licencias. Estos deberían respetar el uso

y los regímenes de tenencia anteriores, que exigen que el uso, la tenencia de la tierra, los registros de propiedad y los inmuebles sean protegidos y conservados. Esto puede ser necesario, por ejemplo, para la administración de la restitución de tierras o cuestiones de indemnización. En algunos casos, puede ser necesario recurrir a herramientas retrospectivas (como las imágenes satelitales) para reorganizar las estructuras del régimen de tenencia.

La FAO posee una sólida experiencia a nivel mundial en el análisis del régimen de tenencia, de la formulación de políticas y del diseño de estrategias orientadas a mejorar el acceso a la tierra y a otros recursos naturales, y a aumentar la seguridad de la tenencia de la tierra para un desarrollo con criterios ecológicos y sostenible.

Sistemas de tenencia de la tierra

La agricultura urbana a menudo se lleva a cabo en el marco de acuerdos de tenencia basados en derechos consuetudinarios o informales. Generalmente, estos son acuerdos de beneficio mutuo a corto plazo, pero con frecuencia el acceso se obtiene simplemente por la ocupación ilegal, sin ningún tipo de acuerdo, en tierra improductiva temporalmente disponible. La complejidad y la flexibilidad de los acuerdos de tenencia en situaciones dinámicas, en los países en desarrollo, donde la seguridad de la tenencia a menudo se busca mediante una red de relaciones sociales o por sistemas estatutarios, plantea importantes retos relativos a la tenencia de la tierra. Las restricciones al uso de la tierra están en el último eslabón de la cadena de preocupaciones de la población pobre. Tales acuerdos de tenencia consuetudinarios o informales son generalmente flexibles, permitiéndoles a los usuarios de la tierra reaccionar ante las condiciones cambiantes. Normalmente estos no se reconocen formalmente en los estatutos y por ello pueden ser ignorados cuando las áreas de urbanización se expanden. El escaso reconocimiento oficial de los derechos de tierras

en materia de agricultura urbana determina una escasa seguridad de tenencia, y por consiguiente disminuye la seguridad alimentaria, las posibilidades de desarrollo de las formas de vida y la estabilidad social. Es difícil cambiar esta situación mediante el reconocimiento estatutario y el registro de sistemas múltiples e informales de tenencia, pues la clarificación de tales derechos a menudo va en contra de su propio carácter. Además, las normas, procedimientos y

cuota de registro pueden ser a menudo costosos para los sectores más vulnerables de la población.

Sin embargo, un cierto nivel de seguridad de la tenencia puede ser garantizado por el reconocimiento de los derechos temporáneos correspondientes al período de cultivo y/o el reconocimiento y administración equitativa de los derechos de acceso a las tierras cultivables improductivas, garantizando que los intereses fundamentales del propietario no sean dañados. Un tal enfoque podría abarcar un mecanismo que compense al agricultor por los insumos, en el caso de que el propietario de las tierras ejerciera el derecho a la reversión e interrumpiera la temporada de cultivo.



FAO/G. Bizzarri

Zonificación y demarcación

En un contexto más estructurado, convendría utilizar los procesos y herramientas de planificación vigentes en la jurisdicción. Las áreas dedicadas al uso agrícola en el entorno periurbano se podrían zonificar, o bien, las formas particulares de agricultura urbana se podrían admitir como un modo legítimo de uso de las tierras urbanas. Además, las técnicas innovadoras tales como los huertos en las azoteas podrían ser legalizadas y reglamentadas. Los mecanismos para facilitar enfoques más innovadores orientados a generar la disponibilidad de la tierra urbana para la producción agrícola podrían incluir enfoques creativos de los bancos de préstamos hipotecarios, la creación de incentivos mediante la imposición fiscal y la relativa exención y el establecimiento de parcelas/pequeños huertos familiares para el cultivo de alimentos. Además, algunas áreas públicas se podrían utilizar para la producción alimentaria «respetuosa del paisaje».



M. Tononen



FAO/G. Bizzarri



Alimentos para las ciudades - Esfera multidisciplinaria

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN

www.fao.org/fcit/index.asp

Para mayor información, contacte con:

FAO, Servicio de Tenencia de la Tierra

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia

landtenure@fao.org

www.fao.org/sd/index_es.htm



ALIMENTOS *para* LAS CIUDADES

Emergencias y crisis en las zonas urbanas

En Liberia, la venta de hortalizas en los mercados locales proporciona a la población vulnerable una fuente de ingresos familiar

Foto FAO



Los desafíos...

La población aumenta a un ritmo exponencial en algunos centros urbanos de África debido al gran número de refugiados y de personas desplazadas dentro del país, que huyen de las guerras, la pobreza, la sequía y el hambre. La población rural que abandona su tierra en busca de refugio y seguridad alimentaria, pone a prueba, cada vez más, la capacidad de las infraestructuras y la economía de las ciudades de alimentar a una

La respuesta de la FAO...

La creciente presión demográfica en las zonas urbanas, donde el excesivo uso de la tierra es ya intenso, exige respuestas rápidas, adecuadas y eficaces. Ante este desafío, la FAO brinda su apoyo a la agricultura periurbana, que puede proporcionar a las familias seguridad alimentaria y una fuente de ingresos. La horticultura familiar es ventajosa debido a que no requiere grandes superficies de tierra y al tener breves ciclos vegetativos da resultados rápidos. Las hortalizas producidas poseen los nutrientes necesarios y pueden complementar otros alimentos disponibles en los mercados locales o integrar la ayuda alimentaria de urgencia. Se presta una notable atención a la creación de capacidades, con el objeto de fortalecer el impacto y crear resultados beneficiosos duraderos. Habida cuenta de los numerosos desplazados internos de sexo femenino y la importante función que desempeñan las mujeres en la satisfacción de las necesidades básicas de los hogares en situaciones de crisis, la FAO

ofrece también un sólido apoyo a las mujeres cabeza de familia y a las viudas que desarrollan actividades agrícolas. Además, trata de beneficiar, en particular, a los jóvenes y a los huérfanos de las zonas urbanas. El objetivo de los proyectos de horticultura periurbana es fomentar la producción de cultivos alimentarios, aumentar la disponibilidad de alimentos para los hogares y reducir la malnutrición que afecta especialmente a los niños. Asimismo, la horticultura periurbana tiene por objeto ayudar a las poblaciones vulnerables a lograr un nivel razonable de ingresos que les permita satisfacer sus necesidades cotidianas.

En Burundi, la horticultura periurbana genera oportunidades de ingresos y garantiza la integración social de los desplazados internos en Bujumbura

En Burundi, las poblaciones desplazadas internamente aprenden a gestionar los recursos limitados

Foto FAO



Foto FAO

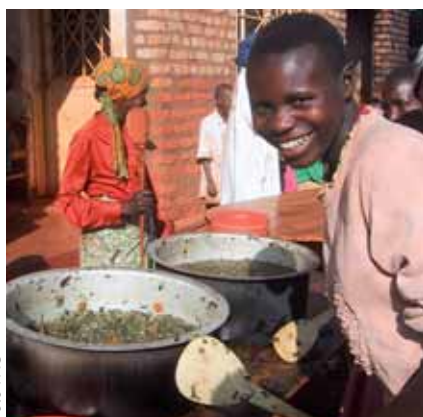


Foto FAO

En Burundi, la FAO también organiza talleres de capacitación sobre las técnicas simples de elaboración de los productos de horticultura comercial, que permiten conservar la calidad nutricional de los alimentos

La acción de la FAO...

Burundi

Las poblaciones de los centros urbanos de Burundi están creciendo rápidamente mientras la economía se recupera lentamente después de los efectos devastadores de doce años de guerra. Como consecuencia de ello, las ciudades tienen que encontrar la manera de satisfacer las necesidades básicas de los desplazados internos, repatriados y familias rurales que emigran para escapar de la pobreza y de la violencia. La discriminación hacia las mujeres, las minorías étnicas y hacia las personas que viven con el VIH/SIDA hacen que la pobreza y la malnutrición sean aun más difíciles de combatir. En Bujumbura, la capital, las personas y grupos vulnerables, en los que la mayor parte son mujeres cabezas de familia y niños, se han reinstalado en condiciones precarias y a menudo han tenido que crear asociaciones para arrendar una parcela de terreno u obtener sus derechos de uso. La FAO brinda apoyo a estas

asociaciones con el objeto de mejorar las economías de estos hogares, en particular, de las personas más vulnerables. La horticultura practicada en pequeñas parcelas disponibles en las zonas urbanas suministra a las personas vulnerables una fuente fundamental de alimento e ingresos, puesto que las hortalizas producidas sirven tanto para la alimentación como para la venta en los mercados locales. En Burundi, tan solo la FAO ha brindado apoyo a aproximadamente el 5 por ciento de las familias activas que participaron en las actividades de horticultura familiar. La cría de pequeños animales en las ciudades, en particular, mediante la distribución de patos, también contribuye a combatir la malnutrición y a mejorar los medios de

subsistencia. Debido al efecto federativo de las asociaciones, estos proyectos asumen una dimensión social importante en el contexto posterior a la situación de crisis. En la consolidación de la paz, desempeñan una función de integración de las personas que se hallan al borde de la marginación. A la vez, estos proyectos crean nuevas posibilidades de generación de ingresos, como la producción y mantenimiento de herramientas manuales.



Foto FAO

En Burundi, los medios de subsistencia de la población rural vulnerable establecida en las ciudades se basan en la agricultura, que proporciona a los mercados locales los productos alimentarios básicos

Liberia

En Liberia la guerra civil obligó a miles de agricultores a emigrar a Monrovia en busca de seguridad y alimentos. Las personas desplazadas se establecieron en la casa de sus parientes o en campamentos en las comunidades periurbanas, poniendo a dura prueba las disponibilidades alimentarias y los servicios sociales de estas zonas. La superpoblación y el desempleo son la causa de que muchas familias no puedan alimentarse adecuadamente y de que sus niños estén desnutridos. La FAO brinda apoyo para implementar un proyecto de ayuda de urgencia en el sector agrícola que está dirigido a 2 500 familias de agricultores damnificados por la guerra, que aspira a reducir considerablemente la malnutrición entre los niños y ayudar a que las familias desplazadas logren un ingreso razonable. Al utilizar los terrenos desocupados de las ciudades para la producción de cultivos alimentarios, la producción de arroz y la venta de arroz para semilla se han convertido en una de las principales fuentes de ingresos. Además, la producción de hortalizas frescas y su suministro a los mercados locales ha contribuido al abastecimiento de alimentos de Monrovia. Las repercusiones de estas actividades se tradujeron en un aumento de la producción de hortalizas, una mejor nutrición y una significativa disminución de los casos de malnutrición en los campamentos de los desplazados internos.

En Liberia, la cosecha y el consumo de hortalizas frescas han contribuido a la nutrición de las familias de agricultores beneficiarias



Foto FAO



Alimentos para las ciudades - Esfera multidisciplinaria
ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA AGRICULTURA Y LA ALIMENTACIÓN
www.fao.org/fcit/index.asp
 Para mayor información, contacte con:
FAO, Dirección de Operaciones de Emergencia y Rehabilitación
 Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia
relief-operations@fao.org
www.fao.org/reliefoperations/index_es.asp